

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

ärinimi: EeBU Kirjastus OÜ

registrikood: 12121654

tänavatalu nimi, Kalevi 18-8

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10411

telefon: +372 55577174

e-posti aadress: tiinapollu@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Müügitulu	10
Lisa 4 Tööjõukulud	10
Lisa 5 Seotud osapooled	11
Aruande allkirjad	12

Tegevusaruanne

Tõlkebüroo EeBU Kirjastus OÜ põhitegevus oli 2015. aastal kirjaliku ja suulise tõlketeenuse pakkumine. Ülejäänud tegevusalad hõlmavad ilukirjanduse kirjastamist ning vähesel määral maalimist ning kunstiteostega kauplemist.

Tõlketeenuseid osutatakse peamiselt eesti, inglise, prantsuse ja saksa keelest/keelde. Tõlkebüroo on spetsialiseerunud eelkõige meditsiiniliste, juriidiliste ja tehniliste tekstide tõlkimisele ja toimetamisele ning suulise tõlke teenuse pakkumisele. Peamised koostööpartnerid on asuvad välismaal, hõlmates üle 20 eri riigi üle kogu maailma nii Euroopa Liidust kui väljastpoolt seda.

2015. aastal oli ettevõttes tööl 5 täiskoormusega töötajat, ülejäänud tööjõudu allhangiti töövõtulepingute ja sisseostetud teenustena.

Ettevõtte eesmärgiks on hoida oma olemasolevaid kliente, võita uusi ja laiendada oma tegevust kirjastamisvaldkonda, keskendudes peamiselt ilukirjanduse tõlkimisele.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Varad		
Käibevara		
Raha	40 422	69 058
Finantsinvesteeringud	781	796
Nõuded ja ettemaksed	39 412	16 638
Kokku käibevara	80 615	86 492
Kokku varad	80 615	86 492
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	24 837	11 318
Kokku lühiajalised kohustused	24 837	11 318
Kokku kohustused	24 837	11 318
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500
Kohustuslik reservkapital	250	250
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	72 424	53 690
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-19 396	18 734
Kokku omakapital	55 778	75 174
Kokku kohustused ja omakapital	80 615	86 492

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	2014
Müügitulu	152 010	129 372
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-49 433	-36 807
Mitmesugused tegevuskulud	-23 028	-22 257
Tööjõukulud	-98 973	-51 401
Kokku ärikasum (-kahjum)	-19 424	18 907
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	-21	-173
Muud finantstulud ja -kulud	49	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-19 396	18 734
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-19 396	18 734

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	-19 424	18 907
Korrigeerimised		
Kasum (kahjum) põhivara müügist	0	-173
Kokku korrigeerimised	0	-173
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-22 759	-1 848
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	13 519	2 755
Kokku rahavood äritegevusest	-28 664	19 641
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud muude finantsinvesteeringute soetamisel	0	200
Muud laekumised investeerimistegevusest	28	0
Kokku rahavood investeerimistegevusest	28	200
Kokku rahavood	-28 636	19 841
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	69 058	49 217
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-28 636	19 841
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	40 422	69 058

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2013	2 500	250	53 690	56 440
Aruandeaasta kasum (kahjum)			18 734	18 734
31.12.2014	2 500	250	72 424	75 174
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-19 396	-19 396
31.12.2015	2 500	250	53 028	55 778

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EeBU Kirjastus OÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti raamatupidamise seadusega, mida täiendavad RaamatupidamiseToimkonna väljaantud juhendid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse üllikviidsetesse fondidesse, mis investeerivad instrumentidesse, mis individuaalselt vastavad raha ja raha ekvivalendi mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansilühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval kehtiv Euroopa Keskpanga valuutakurss. Välisvaluutas fikseeritud rahalised finantsvarad ja -kohustused ning mitterahalised finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglaseväärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber eurodesse Euroopa Keskpanga ametliku valuutakursi alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nimetatud nõudeid kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. nominaalväärtus miinus vajaduse korral tehtavad allahindlused). Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt nõuete esialgsetelepingutingimustele. Asjaoludeks, mis viitavad võimalikule nõuete väärtuse langusele, on võlgniku pankrot või olulised finantsraskused ning maksetähtaegadest mittekinnipidamine. Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikuslaekuvate summade nüüdsväärtusest. Muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivara arvelevõtmise alampiir 2700

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Arvutid jm kontoritehnika	4

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõttel pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimaksetähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasikutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Ettevõtte moodustab eraldised nende kohustuste osas, mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad. Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on tekkinud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad. Eraldiste kajastamisel bilansis on lähtutud juhtkonna hinnangust eraldise täitmisekstenäoliselt vajamineva summa ning eraldise

realiseerumise aja kohta. Tingimuslikuks kohustuseks klassifitseeritakse need kohustused, mille realiseerimise tõenäosus jääb alla 50% või mille suurus eisaa usaldusväärselt hinnata. Tingimuslike kohustuste üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Kohustuslik reservkapital

Kooskõlas ettevõtte põhikirjaga tuleb moodustada reservkapital. Selleks kantakse igal aastal reservkapitali vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha osanikele väljamakseid. EeBU Kirjastus OÜ reservkapital moodustati ettenähtud suuruses osanike üldkoosoleku otsuse alusel 2011. aastal.

Maksustamine

Vastavalt kehtivatele seadustele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende, kuni 2014. aastani k.a maksumääraga 21/79 dividendide netosummalt, alates 2015. aastast on vastav määr 20/80. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil, kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Osapooli loetakse seotuks, kui ühel osapoolel on valitsev või oluline mõju teise osapoolle finants- ja tegevusotsustele. EeBU Kirjastus OÜ seotud osapooled on ettevõtte juhtkond ja nende lähedased pereliikmed. Iga võimalikku seotud osapoolte vahelist suhethinnates pööratakse tähelepanu suhte sisule, mitte vaid selle õiguslikule vormile.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Kassa	0	40 172
Pank	40 422	28 886
Kokku raha	40 422	69 058

Lisa 3 Müügitulu

(eurodes)

	2015	2014
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Läti	56 059	41 730
Belgia	24 908	20 885
Suurbritannia	8 108	21 951
Holland	6 486	3 714
Soome	6 010	6 102
Leedu	5 932	3 877
Eesti	5 890	2 351
Taani	445	1 701
Saksamaa	358	0
Prantsusmaa	157	2 248
Iirimaa	118	60
Luksemburg	21	988
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	11 184	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	125 676	105 607
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Korea Vabariik	4 625	7 438
Kanada	3 685	1 864
Singapur	1 724	1 001
Jaapan	1 057	464
Taiwan	387	0
Hiina	112	114
Hongkong	17	0
Ameerika Ühendriigid	12 671	12 884
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	2 056	0
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	26 334	23 765
Kokku müügitulu	152 010	129 372
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Suuline ja kirjalik tõlge	152 010	129 372
Kokku müügitulu	152 010	129 372

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	58 838	38 359
Sotsiaalmaksud	26 892	13 042
Kokku tööjõukulud	85 730	51 401
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	5	5

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2015
	Kohustused
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	1 595

2015	Saadud laenud
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	1 595

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2015	2014
Arvestatud tasu	40 257	3 335

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.07.2017

EeBU Kirjastus OÜ (registrikood: 12121654) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TIINA PÕLLU	Juhatuse liige	30.07.2017

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	72 424
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-19 396
Kokku	53 028

Juhatus on ostustanud jätta 2015. aastaks kogunenud kogukasum jaotamata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	152010	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Tiina Põllu	48109300227	Eesti	2500 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 55577174
E-posti aadress	tiinapollu@gmail.com